

## Introdução

Este guia de instalação fornece informações sobre a instalação, colocação em serviço e ajuste dos nossos produtos. Para obter um exemplar deste manual de instruções, contactar a Filial Fisher ou um Representante Fisher da sua área; pode também visualizar este documento no endereço [www.FISHERregulators.com](http://www.FISHERregulators.com). Para mais informações contactar:

Manual de instruções da Série Y695A (formulário 5466, D102596X012).

**Os reguladores de recuperação de vapor Y695A são utilizados para manter uma pressão de entrada constante (coberta) com saída para um sistema de pressão inferior à da entrada.**

## Categoria P.E.D.

Este produto pode ser utilizado como acessório de segurança com equipamento de pressão nas seguintes categorias da Directiva 97/23/EC de equipamento de pressão. Também pode ser utilizado fora da Directiva de equipamento de pressão utilizando SEP (sound engineering practice), de acordo com a tabela abaixo.

DIMENSÕES DO PRODUTO	CATEGORIAS	TIPO DE FLUIDOS
Apenas tamanhos DN 20-25 (3/4-1 inch)	SEP	1

## Características técnicas

### Construções disponíveis

**Typo Y695A:** O Typo Y695A possui registo interno que não requer linha de controlo a jusante.

**Typo Y695AM:** O Typo Y695AM possui uma entrada bloqueada e uma ligação de linha de controlo a jusante para registo externo.

### Dimensões do regulador

DN 20 ou 25 (3/4 ou 1 inch)

### Estilos de ligações terminais<sup>(2)</sup>

**Ferro dúctil:** NPT aparafusado

**Aço inoxidável CF8M:** NPT aparafusado, ANSI Classe 150 RF, ANSI Classe 300 RF, PN 16/25/40

**Aço inoxidável CF8M com pratos em aço-carbono:** ANSI Classe 150 RF, ANSI Classe 300 RF, PN 16/25/40

**Hastelloy C:** ANSI Classe 150 RF

### Máxima pressão de entrada e de saída<sup>(1)</sup>

10,3 bar (150 psig)

### Pressão máxima de entrada de emergência para evitar danos nas peças internas<sup>(1)</sup>

10,3 bar (150 psig)

### Intervalos da pressão de controlo<sup>(1)</sup>

**Intervalo da pressão definida para descarga**

5 a 16 mbar\* (2 a 7 inches w.c.), 7 a 33 mbar\* (3 a 13 inches w.c.), 25 a 65 mbar (10 a 26 inches w.c.), 62 a 172 mbar (0.9 a 2.5 psig), 0,09 a 0,31 bar (1.3 a 4.5 psig), e 0,26 a 0,48 bar (3.8 a 7 psig)

### Pressão de Ensaio

Todos os componentes para retenção de pressão, foram testados, de acordo com a Directiva 97/23/EC - Annex 1, Section 7.4

\* Cursos de mola baseados na caixa de mola instalados para baixo. Quando instalados para cima, os cursos de mola aumentam 2 inches w.c. (5 mbar). Não utilize um diafragma em fluoroelastómero (FKM) com estas molas a temperaturas do diafragma abaixo dos 60°F (16°C).

1. Não exceder os limites admissíveis de pressão/temperatura indicados neste guia ou estipulados pelas normas ou códigos aplicáveis.

2. Todos os pratos estão soldados excepto o Hastelloy C. As dimensões de todos os pratos são de 14 inches (356mm) face a face.

## Resistência à temperatura<sup>(1)</sup>

*Nitrilo:* -29 a 82°C (-20 a 180°F)

*Fluoroelastómero (FKM):* 4 a 149°C (40 a 300°F)

*Perfluoroelastómero (FFKM):* -29 a 149°C (-20 a 300°F)

*Etilenopropileno (EPDM):* -29 a 149°C (-20 a 300°F)

## Instalação



Os reguladores devem apenas ser instalados ou reparados por técnicos devidamente qualificados. Os reguladores devem ser instalados, operados e mantidos de acordo com os regulamentos internacionais aplicáveis e as instruções emitidas pela Fisher.

**A ocorrência de caudais de fluido falsos no regulador ou fugas no sistema indica que é necessário proceder a ajustes ou reparações. Retirar imediatamente o regulador de serviço, de modo a evitar o desenvolvimento de situações de risco.**

**Risco de lesões corporais, danos no equipamento, ou derrames, devido ao escape de fluidos ou rotura de componentes sobre pressão, caso este regulador seja pressurizado em excesso ou instalado em sistemas cujas condições de serviço possam exceder os valores limite admissíveis indicados no parágrafo Características Técnicas, ou cujas condições excedam a resistência nominal da tubagem adjacente ou dos respectivos acessórios.**

**Para evitar tais riscos de lesões ou danos, instalar no sistema dispositivos de alívio ou limitação de pressão (conforme especificado pelos códigos, regulamentos ou normas aplicáveis), com vista a impedir que as condições de serviço possam exceder os limites admissíveis.**

**O escape de fluidos pode ainda provocar danos no regulador e conduzir a lesões corporais ou danos materiais. Para evitar os riscos de tais lesões ou danos, instalar o regulador em local com segurança adequada.**

Limpar sempre todas as tubagens antes da instalação do regulador e verificar se este apresenta quaisquer danos ou matérias estranhas (que se possam ter acumulado durante o transporte). Em reguladores com roscas NPT, aplicar pasta de vedação nas roscas macho. Em reguladores flangeados, utilizar juntas adequadas e executar a montagem de acordo com as regras correctas. O regulador pode ser instalado em qualquer posição, salvo se especificamente indicado em contrário, mas sempre com a circulação do fluido no sentido da seta existente no corpo do regulador.

### Nota

É fundamental que o regulador seja instalado, de modo a que o orifício de ventilação localizado na caixa da mola se encontre sempre completamente desobstruído. Em instalações ao ar livre, o regulador deve ser instalado em local afastado da circulação de veículos e posicionado de modo a impedir a entrada de água, gelo e outras matérias estranhas na caixa da mola, através do orifício de ventilação. Evitar a instalação do regulador sob goteiras ou algerozes e sempre acima da cota provável de neve.

## Protecção contra sobrepensões

As pressões de entrada máximas admissíveis dependem dos materiais utilizados na construção do corpo e das temperaturas de serviço. Consultar na placa de características, o valor da



# Tipo Y695A

pressão de entrada máxima admissível. Após qualquer situação de sobrepressão, a válvula deve ser inspeccionada, de modo a avaliar-se os possíveis danos. **As válvulas de segurança/reguladoras de sobrepressão Fisher não devem ser utilizadas como válvulas de segurança ASME.**

## Colocação em serviço

O regulador foi regulado na fábrica para, aproximadamente, um ponto médio do curso da mola, ou para a pressão solicitada; por estas razões, o regulador poderá ter que ser ajustado antes da sua colocação em serviço, de modo a serem obtidos os resultados desejados. Após a conclusão da instalação e as válvulas de segurança devidamente ajustadas, abrir lentamente as válvulas de corte a montante e a jusante do regulador.

## Ajuste

Para alterar a pressão de saída, remover a tampa de cobertura ou desapertar a porca de fixação e rodar o parafuso de ajuste para a direita, para aumentar a pressão de saída ou para a esquerda, para diminuir a pressão de saída. Durante a operação de ajuste, verificar a pressão de saída com um manómetro de teste. Instalar novamente a tampa de cobertura ou apertar a porca de fixação, de modo a bloquear o ponto de funcionamento do regulador.

## Retirada de serviço (Paragem)



**Para evitar as lesões corporais provocadas pela libertação súbita de fluido pressurizado, isolar o regulador da pressão da linha, antes de iniciar a sua desmontagem.**

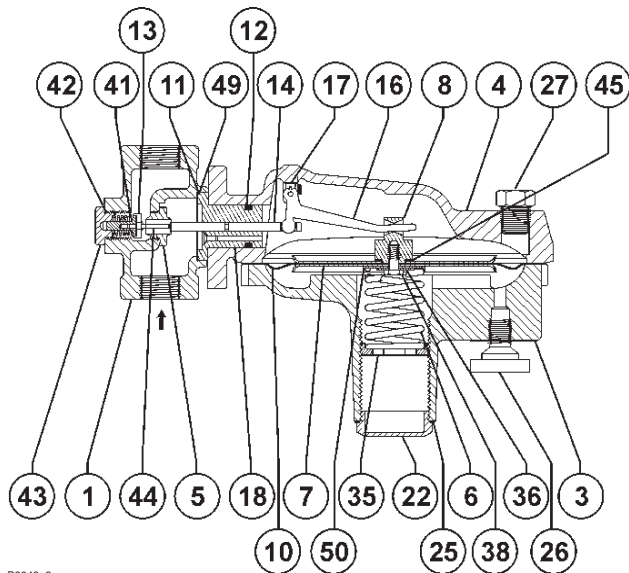
## Lista de Peças

### Legenda Descrição

- 1 Regulador
- 2 Parafuso da tampa
- 3 Conjunto da caixa de mola
- 4 Caixa do diafragma
- 5 Orifício
- 6 Mola
- 7 Cabeça do diafragma
- 8 Suporte do propulsor
- 10 Diafragma
- 11 Anel em O do vedante do regulador
- 12 Vedação de inserção
- 13 Conjunto do disco
- 14 Haste
- 16 Conjunto de alavanca
- 17 Parafuso da máquina
- 18 Inserção de guia
- 22 Tampa de fecho
- 23 Porca hexagonal
- 24 Parafuso da tampa
- 25 Junta da tampa de fecho (apenas tampa de fecho em aço e aço inoxidável)

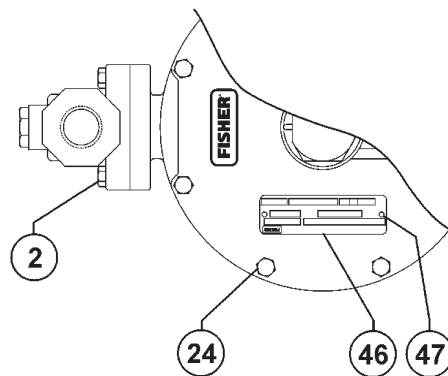
### Legenda Descrição

- 26 Conjunto do ventilador
- 27 Bujão do tubo
- 30 Vedante da haste (apenas Tipo Y695AM)
- 31 Vedante da abertura (apenas Tipo Y695AM)
- 33 Parafuso da máquina (apenas Tipo Y695AM)
- 35 Parafuso de ajuste
- 36 Anilha
- 38 Parafuso da tampa
- 41 Mola do disco posterior
- 42 Vedante do regulador posterior
- 43 Tampa do regulador posterior
- 44 Espaçador do disco
- 45 Junta da cabeça do diafragma
- 46 Placa de características
- 47 Parafuso de transmissão
- 49 Anel de apoio
- 50 Base da mola inferior



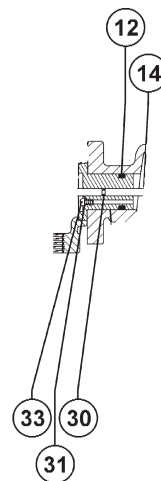
B2649\_2

Figura 1. Conjunto do Tipo Y695A



B2649\_1

Figura 2. Detalhe do conjunto dos Tipos Y695A e Y695AM



B2650\_1

Figura 3. Conjunto do Tipo Y695AM

©Fisher Controls International, Inc., 2002; Reservados todos os direitos

Fisher e Fisher Regulators são marcas da Fisher Controls International, Inc. O logótipo Emerson é uma marca comercial e de serviço da Emerson Electric Co. Todas as restantes marcas mencionadas pertencem aos respectivos proprietários.

O conteúdo desta publicação destina-se apenas a fins informativos, e apesar de terem sido feitos todos os esforços para assegurar a sua correcção, tais informações não deverão ser consideradas como garantias funcionais ou operacionais, expressas ou implícitas, relativamente aos produtos ou serviços aqui mencionados, ou à sua utilização e aplicação para fins específicos. Reservados os direitos de modificação ou melhoramento dos modelos e características técnicas sem aviso prévio.

Para mais informações, contactar a Fisher Controls, International:

Nos Estados Unidos (800) 588-5853 – Fora dos Estados Unidos +(972) 542-0132  
 Brasil – (55) 15 238-3788  
 França – (33) 23-733-4700  
 Singapura – (65) 770-8320  
 México – (52) 57-28-0888

Printed in U.S.A.

[www.FISHERregulators.com](http://www.FISHERregulators.com)

